



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

COILED GARDEN HOSE SET

(GB)

COILED GARDEN HOSE SET

Instructions for use

(SI)

KOMPLET SPIRALNE CEVI

Navodilo za uporabo

(DE) (AT) (CH)

SPIRALSCHLAUCH-SET

Gebrauchsanweisung

(HU)

SPIRÁLTÖMLŐ KÉSZLET

Használati útmutató

(CZ)

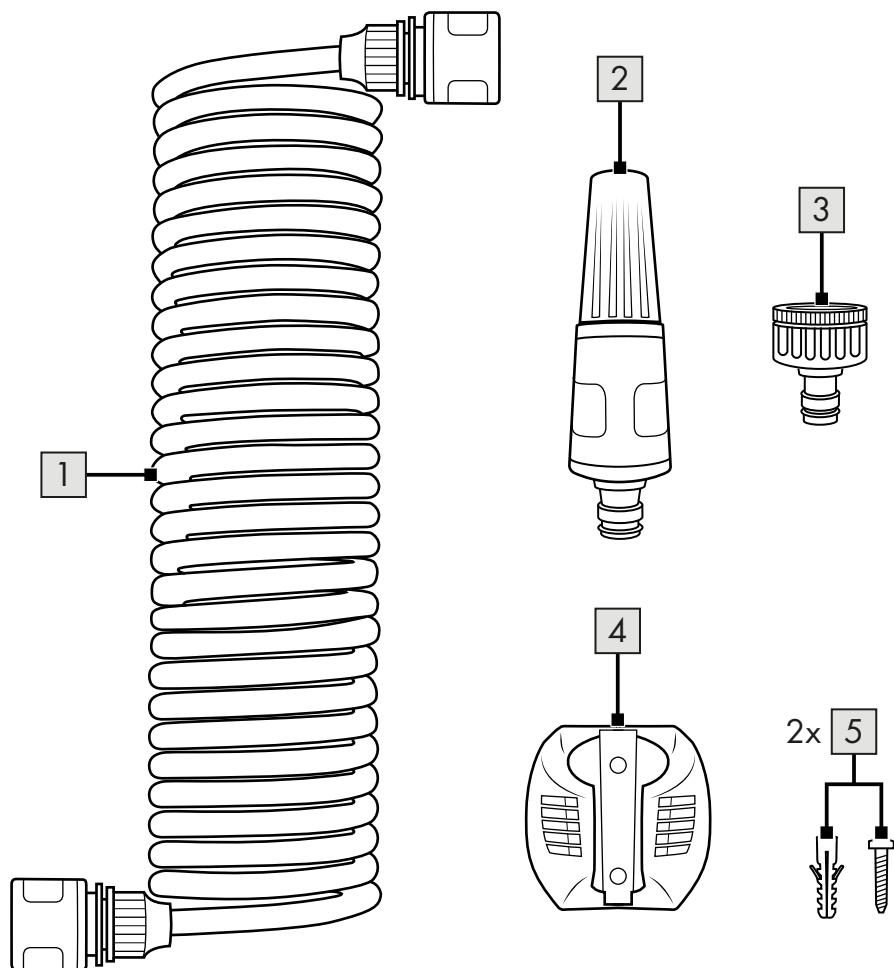
SPIRÁLOVÁ HADICE

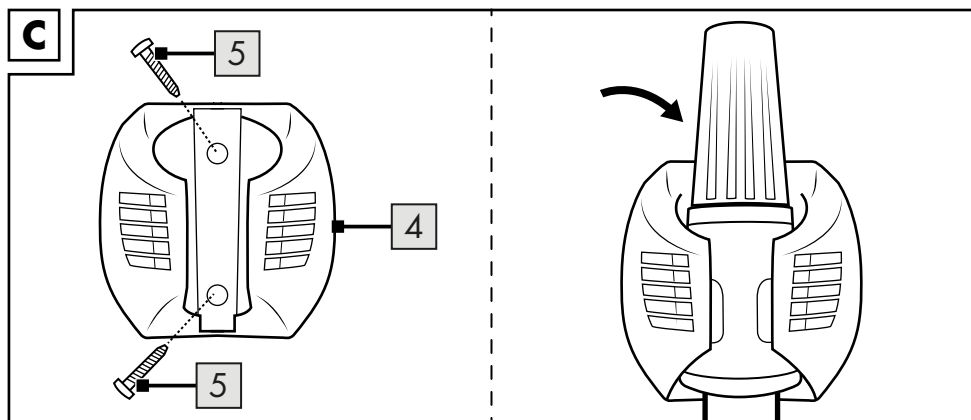
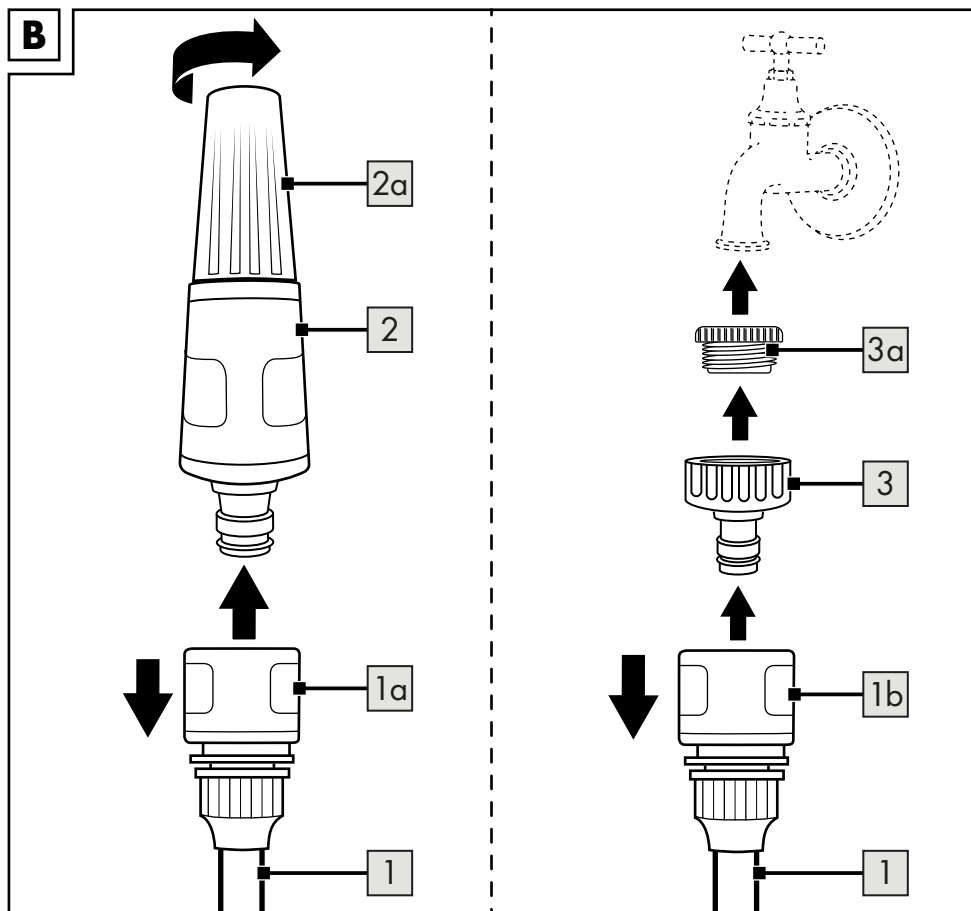
Návod k použití

IAN 446670_2307

(GB) (HU) (SI) (CZ)
(DE) (AT) (CH)

A





(GB)

Package contents	6
Technical data	6
Symbols and signal words used	6
Intended use	7
Safety information	7
Risk of strangulation and suffocation!	7
Risk of injury!	8
Danger of slipping!	8
Avoidance of material damage!	9
Use	9
Assembly	10
Repair, maintenance	10
Storage, cleaning	11
Disposal	11
Notes on the guarantee and service handling	11
Troubleshooting	13

(SI)

Obseg dobave	22
Tehnični podatki	22
Uporabljeni simboli in opozorilne besede	22
Namenska uporaba	23
Varnostni napotki	23
Nevarnost davljenja in zadušitve!	23
Nevarnost telesnih poškodb!	24
Nevarnost zdrsa!	25
Preprečevanje materialne škode!	25
Uporaba	25
Montaža	26
Popravilo, vzdrževanje	26
Shranjevanje, čiščenje	27
Napotki za odlaganje v smeti	27
Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve	27
Garancijski list	28
Odpravljanje napak	31

(HU)

A csomag tartalma	14
Műszaki adatok	14
Alkalmazott jelölések és jelzőszavak	14
Rendeltetésszerű használat	15
Biztonsági tudnivalók	15
Fojtás- és fulladásveszély!	16
Sérülésveszély!	16
Csúszásveszély!	17
Anyagi károk elkerülése!	17
Használat	18
Felszerelés	18
Javítás és karbantartás	19
Tárolás, tisztítás	19
Tudnivalók a hulladékkezelésről	19
A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató	20
Hibaelhárítás	21

(CZ)

Obsah balení	32
Technické údaje	32
Použité symboly a signální slova	32
Použití v souladu s určením	33
Bezpečnostní upozornění	34
Nebezpečí uškrcení a udušení!	34
Nebezpečí zranění!	34
Nebezpečí uklouznutí!	35
Zabránění věcným škodám!	35
Použití	36
Montáž	36
Oprava, údržba	37
Skladování, čištění	37
Pokyny k likvidaci	37
Pokyny k záruce a průběhu služby	38
Odstranění chyb	39

DE **AT** **CH**

Lieferumfang	40
Technische Daten	40
Verwendete Symbole und Signalwörter	40
Bestimmungsgemäße Verwendung	41
Sicherheitshinweise	42
Strangulations- und Erstickungsgefahr!	42
Verletzungsgefahr!	42
Rutschgefahr!	43
Vermeidung von Sachschäden!	43
Verwendung	44
Montage	45
Reparatur, Wartung	46
Lagerung, Reinigung	46
Hinweise zur Entsorgung	46
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	47
Fehlerbehebung	48

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents

- 1 x coiled hose 10m ($\frac{3}{8}$ ") (1)
incl. 1 x hose connection
with water stop and 1 x hose
connection
- 1 x spray nozzle (2)
- 1 x tap connection with 33.3mm
(G 1") internal thread and
reducer with 26.5mm internal
thread (G $\frac{3}{4}$ ") (3)
- 1 x wall bracket (4)
- 2 x assembly material (5)
- 1 x instructions for use

Technical data

Max. operating pressure: 4 bar
Nominal size: suitable for two connections (see package contents)



Date of manufacture
(month/year): 12/2023

Symbols and signal words used



Mandatory sign: instructs all users to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.



General warning sign, used to indicate hazards and dangers (e.g. risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).

WARNING!

This signal word indicates a hazard with a medium degree of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates possible dangers in relation to children.



This symbol indicates the age rating of the product.



This symbol indicates possible dangers with regard to electric shocks.



This symbol indicates that the product is UV resistant.



This symbol indicates that the product is weather resistant.



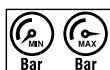
This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



These signs inform you about disposal of the packaging and product.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.



These signs indicate the water pressure.

Intended use

The flexible garden hose set, hereinafter referred to as the garden hose, is intended for watering patio and balcony plants and gardens. It can be connected to taps with external threads (G 1" or G 3/4"). The garden hose is intended for private use only and not for commercial use. Any other use or modification of the garden hose is not permitted and may result in damage to the garden hose. Life-threatening hazards and injuries can also result from improper use. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use.

Safety information

Important: Read these instructions for use and the safety information carefully and keep them in a safe place!

 **Risk of strangulation and suffocation!**

WARNING!

 **If children play with the garden hose or the packaging, they can become entangled in it and suffocate!**

- Do not let children play with the garden hose or the packaging.
- Supervise children near the garden hose.
- Keep the garden hose and the packaging out of the reach of children.

Risk of injury!

WARNING!



Not suitable for children under 8 years of age! There is a risk of injury!



Children aged 8 and over and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge must be supervised and/or instructed in the safe use of the garden hose and understand the hazards involved.

- Maintenance and/or cleaning of the garden hose must not be carried out by children without supervision.

Secure the garden hose to prevent unauthorised use (especially by children)!

- Store the garden hose in a dry, safe place at a height that is out of the reach of children.

CAUTION!

Incorrect installation or use may result in injury.

- Make sure that all parts are undamaged and properly assembled. There is a risk of injury if the product is not installed correctly. Damaged parts can affect safety and function.
- Water pressure must be properly controlled to prevent water escaping under high pressure and causing injury.
- Do not point the water jet at people or animals.

WARNING!



Never point the water jet at electrical equipment. There is a risk of electric shock!

- Do not leave the garden hose unattended during operation.



The garden hose is not suitable as a drinking water pipe/drinking water pipe component.



Danger of slipping!

CAUTION!

If the ground is wet, you may slip and injure yourself.

- Make sure that the ground near the garden hose is kept as dry as possible.
- Turn off the tap when the garden hose is not in use.

Avoidance of material damage!

CAUTION!

Improper handling of the garden hose can cause damage to it.

- Do not guide the garden hose around corners or edges or along pointed or sharp-edged objects.
The resulting damage can cause the garden hose to leak.
- Do not lay the garden hose in areas over which vehicles drive. Running over it can cause the garden hose to burst.
- Make sure that dirt particles do not clog or damage the connections or get into the inside of the garden hose.
- When the garden hose is not in use: Dismantle the garden hose and allow the residual water inside it to run out.
- To avoid frost damage in winter, dismantle the garden hose, empty it and store it in a dry place.

CAUTION!

If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other pointed objects, the garden hose may be damaged.

- Be very careful when opening it.
- Remove the garden hose and all accessories from the packaging.
- Check that all parts are present (see "Package contents").
- Check for damage to the garden hose and the individual parts. If any damage is apparent, do not use the garden hose. Contact the manufacturer at the service address provided.

Use

Spray nozzle

1. Assemble the garden hose (1) and the spray nozzle (2) as shown in Fig. B.
2. Check that it is firmly secured.

Note: coupling piece (1a): mounting on the side of the regulating syringe.

Connecting the tap

1. Turn off the tap.
2. Connect the product to the tap as shown in Fig. B.

3. Check that it is firmly secured.

Note: plug-in tap connection (1b): mounting on the side of the tap.

Note: if your tap has a G $\frac{3}{4}$ " external thread, use the reducing adapter (3a).

1. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure evenly.
2. Then turn the spray nozzle tip (2a) until water flows.
3. Spray nozzle with flow control, infinitely adjustable from fine spray mist to water jet.
4. Always close the water outlet (tap) and the spray head after using the product.

Assembly

To avoid the risk of injury, ensure in advance that the wall is sufficiently stable and strong.

Note: before mounting the product, check that the supplied fixtures are suitable for your wall. Use only suitable mounting materials for wall mounting. Enquire at a specialist store if necessary.

WARNING! When drilling holes, special care should be taken to ensure that there are no gas, water or electricity pipes. To assemble the product, you will need the following tools, which are not included in the package contents: a pencil, a spirit level, a suitable screwdriver and a drill. Mount the product on the wall with help from two people.

1. Hold the wall brackets (4) against the wall and mark the drill holes, drill the screw holes using a drill and fasten the wall brackets with the mounting material (5) (Fig. C).
2. Hang the product on the wall.

Repair, maintenance

- Only connect suitable fittings with the correct thread size to the hose.
- Check the threads after each season by turning off the connections and greasing them, if necessary, to ensure a smooth fit and proper function.

Storage, cleaning

Improper handling of the garden hose can lead to damage.

- The product must be completely dry with no water residue for storage to avoid mould growth.
- Always store the product in dry and clean condition at room temperature when not in use.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, etc. These can damage the surfaces.
- Clean the item with a slightly damp, lint-free cloth.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 446670_2307

 Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Troubleshooting

Error	Possible cause	Solution
The water does not flow.	The inlet is not fully open.	Turn on the water tap.
	There is not enough water pressure on the pipe.	Check whether the water tap is turned on fully.
	The hose is kinked.	Roll out the hose completely.
	The connections are dirty.	Clean the connections with clean water.

Gratulálunk!

Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A beüzemelés előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket csak a leírtak szerint és a meghatározott alkalmazási területeken használja. Gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a terméket harmadik félnek továbbítja, vele együtt adjon át minden dokumentumot.

A csomag tartalma

- 1 x spiráltömlő 10 m ($\frac{3}{8}$ ") (1)
hozzá 1 x vízelzáró tömlő-
csatlakozó és 1 x tömlőcsat-
lakozó
- 1 x szórófej (2)
- 1 x belső menetes csap csatla-
kozó 33,3 mm (G 1") és
szűkítődarab 26,5 mm belső
menettel (G $\frac{3}{4}$ ") (3)
- 1 x fali tartó (4)
- 2 x szerelőanyag (5)
- 1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Üzemi nyomás: max. 4 bar
Névleges méret: két csatlakozó-
hoz alkalmas (lásd a csomag
tartalmát)



Gyártási idő (hónap/év):
12/2023

Alkalmazott jelölések és jelzőszavak



Utasító jelzés, arra hívja fel minden felhasználó figyelmét, hogy használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt mindig tegye elérhetővé minden felhasználó számára.



Általános figyelmeztető jelzés, a veszélyek és veszélyeztetések megjelölésére szolgál (pl. fojtás- és fulladásveszély, sérülés- és csúszásveszély vagy anyagi károk).

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethet.

VIGYÁZAT!

Ez a jelzőszó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.



Ez a szimbólum a gyermekeket érintő lehetséges veszélyekre figyelmeztet.



Ez a szimbólum a termék korhatárát figyelmeztet.



Ez a szimbólum az áramütéssel összefüggő lehetséges veszélyekre figyelmeztet.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék UV-álló.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék időjárásálló.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a termék ivóvízhez való használatra nem megengedett.



Ezek a jelek a csomagolás és a termék ártalmatlanításáról tájékoztatják Önt.



Ez a jel a vízcsap és a tömlő között egyszerűen használható gyorscsatlakozót jelez.



Ezek a jelek a víznyomásra figyelmeztetnek.

Rendeltetésszerű használat

A flexibilis locsolótömlő-készlet – a továbbiakban locsolótömlő – terasz- és erkélynövények, valamint kertek öntözésére szolgál. Külső menetes (G 1" vagy G 3/4") vízcsapokhoz csatlakoztatható.

A locsolótömlő kizárólag magánhasználatra készült, ipari, kereskedelmi használatra nem alkalmas. A locsolótömlő bármilyen más használata vagy módosítása nem megengedett, és károsíthatja a locsolótömlőt.

Ezenkívül a nem rendeltetésszerű használat életveszélyes veszélyeket és sérüléseket eredményezhet. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból eredő károkért.

Biztonsági tudnivalók

Fontos: Figyelmesen olvasa el és feltétlenül őrizze meg ezt a használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat!

Fojtás- és fulladásveszély!

FIGYELMEZTETÉS!



Ha gyerekek játszanak a locsolótömlővel vagy a csomagolással, akkor belegabalyodhatnak és megfulladhatnak!

- Ne engedje, hogy gyerekek a locsolótömlővel vagy a csomagolással játsszanak.
- Ügyeljen a locsolótömlő közelében levő gyermekekre.
- A locsolótömlőt és a csomagolást gyermekektől távol tárolja.

Sérülésveszély!

FIGYELMEZTETÉS!



Nem alkalmas 8 év alatti gyermekek számára! Sérülésveszély áll fenn!



A 8. évüket betöltött gyermekeket, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeket a locsolótömlő használatakor felügyelni kell, és/vagy ki kell oktatni őket a locsolótömlő biztonságos használatára és az ebből eredő veszélyekre.

- A locsolótömlő karbantartását és/vagy tisztítását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Biztosítsa a kerti tömlőt illetéktelen (különösen gyerekek általi) használat ellen!

- A locsolótömlőt gyerekek által nem elérhető száraz, magasan levő és biztonságos helyen tárolja.

VIGYÁZAT!

A hibás telepítés vagy használat sérüléseket okozhat.

- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sértetlen és megfelelően van összeszerelve. Nem megfelelő összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- A víznyomást megfelelően szabályozni kell, hogy a nagy nyomású víz ne távozzon és ne okozzon sérülést.
- Ne irányítsa a vízsugarat személyekre vagy állatokra.

FIGYELMEZTETÉS!



Soha ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezések felé!

Áramütés veszélye áll fenn!

- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a locsolótömlőt.



A locsolótömlő nem alkalmas ivóvízvezeték/ivóvízvezetékek alkatrészei céljára.

Csúszásveszély!

VIGYÁZAT!

Ha a talaj nedves, megcsúszhat a talajon és megsérülhet.

- Ügyeljen rá, hogy a locsolótömlő közelében lévő talaj lehetőleg száraz maradjon.
- Zárja el a vízcsapot, ha a locsolótömlőt nem használja.

Anyagi károk elkerülése!

VIGYÁZAT!

A locsolótömlő szakszerűtlen használata a locsolótömlő károsodásához vezethet.

- Ne vezesse a locsolótömlőt sarkok vagy élek mentén, és ne húzza át hegyes vagy éles szélű tárgyakon. Az ebből eredő károsodások a locsolótömlő szivárgását okozhatják.
- Ne vezesse a kerti tömlőt olyan helyeken, ahol járművek közlekednek.

Járművel való áthaladás esetén a locsolótömlő szétrepedhet.

- Ügyeljen rá, hogy szennyeződések ne tömítsék el vagy ne károsítsák a csatlakozókat, és a locsolótömlőbe se kerüljenek.
- Ha nem használja a locsolótömlőt: Szerelje szét a locsolótömlőt, és engedje le a locsolótömlőben maradt vizet.
- A fagykár elkerülése érdekében télen szerelje szét a locsolótömlőt, ürítse le és száraz állapotban tárolja.

VIGYÁZAT!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, a locsolótömlő megsérülhet.

- A csomagolás kinyitásakor óvatosan járjon el.
- Vegye ki a locsolótömlőt és az összes tartozékot a csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd „A csomag tartalma” című fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a locsolótömlőn vagy az alkatrészein. Ebben az esetben ne használja a locsolótömlőt.

Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét, vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási adatlapon megadott szervizcímen.

Használat

Szórófej

1. Illessze össze a kerti tömlőt (1) és a szórófejet (2) a B ábrán látható módon.

2. Ellenőrizze a stabil rögzítést.

Megjegyzés: csatlakozódarab (1a): felszerelés a szabályozó szórófej oldalán.

Vízcsap csatlakoztatása

1. Zárja el a vízcsapot.

2. A B ábrán látható módon csatlakoztassa a terméket a vízcsapra.

3. Ellenőrizze a stabil rögzítést.

Megjegyzés: dugaszolórendszer-csapcsatlakozó (1b): felszerelés a vízcsap felől.

Megjegyzés: ha a vízcsap G 3/4" külső menettel rendelkezik, használja a szűkítődarabot (3a).

1. Először csak egy kicsit nyissa meg a vízcsapot, majd fokozatosan növelje a víznyomást.

2. Ezután fogassa el a szórófej csúcsot (2a), amíg a víz nem folyik.

3. Az áramlásszabályozással rendelkező szórófej fokozatmentesen állítható a finom permetpára és a vízszugár között.

4. A termék használata után mindig zárja el a vízvétellező helyet (vízcsapot) és a szórófejet.

Felszerelés

A balesetveszély elkerülése érdekében a felszerelés előtt ellenőrizze, hogy a fal kellően stabil és erős-e.

Megjegyzés: a termék rögzítése előtt ellenőrizze, hogy a mellékelt rögzítőanyagok alkalmasak-e az Ön falához. A falhoz való rögzítéshez csak arra alkalmas szerelőanyagokat használjon. Szükség esetén érdeklődjön erről szaküzletben.

FIGYELMEZTETÉS! A lyukak fúrásakor fokozottan ügyelni kell arra, hogy ne haladjon arra gáz-, víz- vagy villanyvezeték.

A termék felszereléséhez a következő szerszámokra lesz szüksége, amelyeket a csomag nem tartalmaz: ceruza, vízmérték, megfelelő csavarhúzó és fúrógép.

Két személy szerelje fel a terméket a falra.

1. Tartsa a fali tartókat (4) a falhoz, jelölje meg a furatok helyét, fúrja ki a csavarfuratokat fúrógéppel, és rögzítse a fali tartókat a rögzítőanyaggal (5) (C ábra).
2. Akassza fel a terméket a falra.

Javítás és karbantartás

- A tömlőre csak a hozzávaló menetmérettel rendelkező megfelelő idomokat csatlakoztassa.
- Minden szezon után ellenőrizze a meneteket a csatlakozások lecsavarásával és szükség esetén kenje meg zsírral a pontos illeszkedés és a jó működés érdekében.

Tárolás, tisztítás

A locsolótömlő szakszerűtlen használata károsodásokhoz vezethet.

- A penészesedés elkerülése érdekében a terméket teljesen szárazon és benne maradt víz nélkül kell tárolni.
- Használaton kívül mindig száraz és tiszta állapotban, szobahőmérsékleten tárolja a terméket.

- Ne használjon agresszív tisztítószereket, fém- vagy műanyag sörtéjű keféket, valamint éles, fém tisztítóeszközöket, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyakat. Ezek az eszközök károsíthatják a felületet.
- Tisztítsa meg a terméket enyhén nedves, szálmentes törlőkendővel.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál.

A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes.

A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait,

kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered. A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek. A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 446670_2307

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A víz nem folyik.	A vízellátás nincs teljesen megnyitva.	Nyissa meg a vízcsapot.
	Nincs elegendő víznyomás a vezetékben.	Ellenőrizze, hogy a vízcsap teljesen nyitva van-e.
	A tömlő megtört.	Csévélje le teljesen a tömlőt.
	A csatlakozások szennyezettek.	Tisztítsa meg a csatlakozásokat tiszta vízzel.

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave

- 1 x spiralna gibka cev 10 m ($3/8''$)
(1) vklj. 1 x priključek za gibko cev z vodno zaporo in 1 x priključek za gibko cev
- 1 x pršilna šoba (2)
- 1 x priključek za gibko cev z notranjim navojem 33 mm (G 1") in reducirni kos z notranjim navojem 26,5 mm (G $3/4''$) (3)
- 1 x stensko držalo (4)
- 2 x montažni material (5)
- 1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Maks. obratovalni tlak: 4 bar

Nazivna velikost: primerna za dva priključka (glejte vsebino kompleta)



Datum izdelave
(mesec/leto): 12/2023

Uporabljeni simboli in opozorilne besede



Znak za zapoved vsakega uporabnika opominja, da pred uporabo natančno prebere navodila za uporabo in jih da na razpolago vsem uporabnikom.



Splošni opozorilni znak, ki se uporablja za označevanje nevarnosti (npr. nevarnost davljenja in zadušitve, telesnih poškodb, zdrsa ali materialne škode).

OPOZORILO!

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči smrt ali težje telesne poškodbe.

POZOR!

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči lažje ali zmerne telesne poškodbe.



Ta simbol označuje možne nevarnosti, povezane z otroci.



Ta simbol označuje starostno omejitev uporabe izdelka.



Ta simbol označuje možne nevarnosti, povezane z električnim udarom.



Ta simbol označuje, da je izdelek odporen proti UV žarkom.



Ta simbol označuje, da je izdelek odporen na vremenske vplive.



Ta simbol označuje, da izdelka ni dovoljeno uporabljati kot vir pitne vode.



Ti znaki vas obveščajo o odlaganju embalaže in izdelka med odpadke.



Ta znak označuje vtično povezavo med vodno pipo in cevjo, ki je enostavna za uporabo.



Ti znaki kažejo pritisk vode.

Namenska uporaba

Fleksibilna vrtna cev v kompletu, v nadaljevanju imenovana vrtna cev, je namenjena zalivanju terasnih in balkonskih rastlin ter vrtov.

Lahko se priključi na vodne pipe z zunanjim navojem (G 1" ali G 3/4").

Vrtna cev je namenjena samo za zasebno uporabo in ni predvidena za komercialno uporabo. Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje vrtna cevi ni dovoljeno in lahko privede do poškodb vrtna cevi. Poleg tega lahko nenamenska uporaba privede do smrtne nevarnosti in telesnih poškodb. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

Varnostni napotki

Pomembno: Pozorno preberite ta navodila za uporabo in varnostna navodila ter jih obvezno shranite!

⚠ Nevarnost davljenja in zadužitve!

OPOZORILO!



Če se otroci igrajo z vrtno cevjo ali embalažo, se lahko vanju zapletejo in zadušijo!

- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z vrtno cevjo ali embalažo.
- Nadzirajte otroke v bližini vrtna cevi.

- Vrtno cev in embalažo hranite izven dosega otrok.

Nevarnost telesnih poškodb!

OPOZORILO!



Ni primerno za otroke, mlajše od 8 let!
Obstaja nevarnost telesnih poškodb!



To vrtno cev lahko uporabljajo otroci, starejši od osem let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo vrtno cevi in razumejo posledične nevarnosti.

- Vzdrževanje in/ali čiščenje vrtno cevi otroci ne smejo opravljati brez nadzora.

Zavarujte vrtno cev pred nepooblaščenno uporabo (predvsem otrok)!

- Vrtno cev hranite na suhem, višje ležečem in varnem mestu izven dosega otrok.

POZOR!

Nepravilna namestitev ali uporaba lahko privede do telesnih poškodb.

- Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. V primeru nepravilne namestitve obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- Vodni tlak je potrebno pravilno nadzorovati, da preprečite, da bi voda pod visokim tlakom uhajala in povzročila telesne poškodbe.
- Ne usmerjajte vodnega curka na ljudi ali živali.

OPOZORILO!



Vodnega curka nikoli ne usmerite na električno opremo. Obstaja nevarnost električnega udara!

- Med uporabo vrtno cevi ne puščajte brez nadzora.



Vrtna cev ni primerna za uporabo kot vodovodna cev za pitno vodo/sestavni del vodovoda za pitno vodo.

Nevarnost zdrsa!

POZOR!

Če so tla mokra, vam lahko spodrsne in se poškodujete.

- Prepričajte se, da so tla v bližini vrtno cevi čim bolj suha.
- Zaprite vodno pipo, ko vrtno cev ne uporabljate.

Preprečevanje materialne škode!

POZOR!

Neppravilno ravnanje z vrtno cevjo lahko privede do poškodb vrtno cevi.

- Vrtne cevi ne napeljujte okoli vogalov ali robov in vzdolž koničastih ali ostrih predmetov. Posledične poškodbe lahko povzročijo puščanje vrtno cevi.
- Vrtne cevi ne polagajte po območjih, kjer vozijo vozila. Če vozila zapeljejo prek vrtno cevi, lahko vrtna cev poči.
- Pazite, da delci umazanije ne zamašijo ali poškodujejo priključkov in ne zaidejo v vrtno cev.
- Ko ne uporabljate vrtno cevi: Razstavite vrtno cev in izpusite preostalo vodo iz vrtno cevi.

- Da se izognete poškodbam zaradi zmrzali, vrtno cev pozimi razstavite, izpraznite in shranite na suhem.

POZOR!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugim koničastim predmetom, lahko poškodujete vrtno cev.

- Pri odpiranju bodite zelo previdni.
- Vzemite vrtno cev in vse dele pribora iz embalaže.
- Preverite, ali je komplet popoln (glejte »Vsebina kompleta«).
- Preverite, ali so vrtna cev ali posamezni deli morda poškodovani. Če je temu tako, vrtno cev ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca prek navedenega naslova servisa.

Uporaba

Pršilna šoba

1. Sestavite vrtno gibko cev (1) in pršilno šobo (2), kot je prikazano na sliki B.
2. Prepričajte se, da je dobro nameščena.

Napotek: Spojni kos (1a): Montaža na strani regulacijske brizgalne pištole.

Vzpostavitev priključka na vodovodno pipo

1. Zaprite pipo.
2. Izdelek namestite na vodovodno pipo, kot je prikazano na sliki B.
3. Prepričajte se, da je dobro nameščena.

Napotek: Natični priključek na pipo (1b): Montaža na strani vodovodne pipe.

Napotek: Če ima vaša vodovodna pipa zunanji navoj $G \frac{3}{4}"$, uporabite reducirni adapter (3a).

1. Najprej pipo odprite le malo in nato enakomerno povečujete pritisk vode.
2. Nato pršilno šobo (2a) odprite toliko, da voda teče.
3. Pršilna šoba z regulacijo pretočka, brezstopenjsko nastavljiva od fine meglice do vodnega curka.
4. Po uporabi izdelka vedno zaprite izpust za vodo (vodovodno pipo) in pršilno glavo.

Montaža

Predhodno preverite, ali je stena dovolj stabilna oz. trdna, da izključite nevarnost poškodb.

Napotek: Pred pritrditvijo izdelka preverite, ali je priloženi material za montažo primeren za vašo steno.

Pri montaži na steno uporabite samo primeren montažni material. Po potrebi povprašajte v specializirani trgovini.

OPOZORILO! Pri vrtanju lukenj posebej pazite, da tam ni plinske, vodovodne ali električne napeljave. Za montažo izdelka potrebujete naslednja orodja, ki niso v obsegu dobave: svinčnik, vodno tehnično, ustrezen izvijač in vrtalnik. Izdelek naj na steno pritrdita dve osebi.

1. Pridržite stensko držalo (4) ob steno in označite izvrtine, jih izvrtajte z vrtalnikom in pritrdite z montažnim materialom (5) (slika C).
2. Izdelek obesite na steno.

Popravilo, vzdrževanje

- Na cev priključite samo ustrezne priključke s pravilno velikostjo navoja.
- Po vsaki sezoni preverite navoje, tako da odvijete priključke in jih po potrebi namažete, da zagotovite gladko prileganje in dobro delovanje.

Shranjevanje, čiščenje

Nepravilno ravnanje z vrtno cevjo lahko privede do poškodb.

- Za shranjevanje izdelka uporabite torbo za shranjevanje. Izdelek mora biti shranjen popolnoma suh in brez ostankov vode, da preprečite nastanek plesni.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga vedno hranite na suhem in čistem mestu pri sobni temperaturi.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice ipd. Te lahko poškodujejo površine.
- Izdelek očistite z rahlo vlažno krpo, ki ne pušča vlaken.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi.

Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi.

Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti.

Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 446670_2307

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu,

lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni.

O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo,

- ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonpe aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Odpravljanje napak

Napaka	Možen vzrok	Rešitev
Voda ne teče.	Dovod ni popolnoma odprt.	Odprite pipo.
	Vodni tlak v vodu je premajhen.	Preverite, ali je pipa popolnoma odprta.
	Cev je prepognjena.	Cev popolnoma odvijte.
	Priključki so umazani.	Priključke očistite s čisto vodo.

Gratulujeme!

Nákupem jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte.



Přečtěte si prosím pozorně následující návod k použití.

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro specifikované oblasti použití. Uchovejte tento návod k použití na bezpečném místě. Při předání výrobku třetím osobám rovněž předejte veškeré dokumenty.

Obsah balení

- 1 x spirálová hadice 10 m ($\frac{3}{8}$ "
(1) vč. 1 x hadicová přípojka
s uzávěrem vody a 1 x hadi-
cová přípojka
- 1 x rozstřikovací tryska (2)
- 1 x přípojka s vnitřním závitem
na vodovodní kohoutek
33,3 mm (G 1") a redukce
s vnitřním závitem 26,5 mm
(G $\frac{3}{4}$ " (3)
- 1 x nástěnný držák (4)
- 2 x montážní materiál (5)
- 1 x návod k použití

Technické údaje

Max. provozní tlak: 4 bar

Nominální velikost: vhodná pro
dvě přípojky (viz obsah balení)



Datum výroby (měsíc/rok):
12/2023

Použité symboly a signální slova



Příkazová značka, připomíná každému uživateli, aby si před použitím pečlivě přečetl návod k použití a vždy jej dal k dispozici všem uživatelům.



Všeobecná výstražná značka, slouží k označení nebezpečí a ohrožení (např. nebezpečí uškrcení a udušení, zranění, uklouznutí nebo věcných škod).

VÝSTRAHA!

Toto signální slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



Tento symbol označuje možná nebezpečí týkající se dětí.



Tento symbol označuje schválenou trvanlivost výrobku.



Tento symbol označuje potenciální nebezpečí související s úrazem elektrickým proudem.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči UV záření.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči povětrnostním vlivům.



Tento symbol označuje, že výrobek není schválen pro odběr pitné vody.



Tyto značky vás informují o likvidaci obalu a výrobku.



Tato značka označuje snadno použitelné zásuvné spojení mezi vodovodním kohoutkem a hadicí.



Tyto značky informují o tlaku vody.

Použití v souladu s určením

Sada flexibilní zahradní hadice, dále označovaná jako zahradní hadice, je určena k zavlažování terasových a balkónových rostlin a zahrad. Lze ji připojit ke kohoutkům s vnějším závitem (G 1" nebo G 3/4").

Zahradní hadice je určena pouze pro soukromé použití, nikoli pro komerční použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava zahradní hadice nejsou povoleny a mohou zahradní hadici poškodit.

Kromě toho mohou při nesprávném použití vzniknout život ohrožující nebezpečí a zranění. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.

Bezpečnostní upozornění

Důležité: Přečtěte si pozorně tento návod k použití a bezpečnostní upozornění a bezpodmínečně je uschovejte!



Nebezpečí uškrcení a udušení!

VÝSTRAHA!



Pokud si děti hrají se zahradní hadicí nebo obalem, mohou se v ní zamotat a udusit!

- Nenechávejte děti, aby si hrály se zahradní hadicí nebo obalem.
- Dohlížejte na děti kolem zahradní hadice.
- Zahradní hadici a obaly uschovejte mimo dosah dětí.



Nebezpečí zranění!

VÝSTRAHA!



Nevhodné pro děti do 8 let! Hrozí nebezpečí úrazu!



Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí musí být při používání zahradní hadice pod dohledem a/nebo

musí být poučeny o bezpečném používání zahradní hadice a pochopit z toho vyplývající nebezpečí.

- Údržbu a/nebo čištění zahradní hadice nesmí provádět děti bez dozoru.

Zajistěte zahradní hadici proti neoprávněnému použití (zejména dětmi)!

- Zahradní hadici skladujte na suchém, ve výšce položeném a bezpečném místě mimo dosah dětí.

UPOZORNĚNÍ!

Nesprávná instalace nebo použití mohou způsobit zranění.

- Ujistěte se, že jsou všechny díly nepoškozené a správně smontované. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Tlak vody se musí řádně kontrolovat, aby se zabránilo úniku vody pod vysokým tlakem a způsobení zranění.
- Nesměřujte proud vody na lidi nebo zvířata.

VÝSTRAHA!



Nikdy nesměřujte proud vody na elektrická zařízení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Nenechávejte zahradní hadici během používání bez dozoru.



Zahradní hadice není vhodná jako potrubí na pitnou vodu/komponent potrubí na pitnou vodu.

Nebezpečí uklouznutí! **UPOZORNĚNÍ!**

Pokud je podlaha mokrá, můžete na podlaze uklouznout a zranit se.

- Zajistěte, aby byla zem v blízkosti zahradní hadice udržována pokud možno suchá.
- Vypněte vodovodní kohoutek, když zahradní hadici nepoužíváte.

Zabránění věcným škodám!

UPOZORNĚNÍ!

Nesprávná manipulace se zahradní hadicí může zahradní hadici poškodit.

- Neved'te zahradní hadici kolem rohů nebo hran a neved'te ji podél špičatých nebo ostrých předmětů. Následné poškození může způsobit netěsnost zahradní hadice.
- Neved'te zahradní hadici v oblastech, kde jezdí vozidla. Přejetí může způsobit prasknutí zahradní hadice.
- Dbejte na to, aby částice nečistot neucpaly nebo nepoškodily přípojky ani se nedostaly dovnitř zahradní hadice.
- Když zahradní hadici nepoužíváte: Demontujte zahradní hadici a vypusťte zbývající vodu uvnitř zahradní hadice.
- Abyste zabránili poškození mrazem, zahradní hadici v zimě rozeberte, vypusťte a uložte v suchu.

UPOZORNĚNÍ!

Pokud nebudete při otevírání obalu ostrým nožem nebo jiným špičatým předmětem opatrní, můžete zahradní hadici poškodit.

- Při otevírání buďte velmi opatrní.
- Vyjměte zahradní hadici a veškeré příslušenství z obalu.

- Zkontrolujte, zda je balení kompletní (viz „obsah balení“).
- Zkontrolujte, zda zahradní hadice nebo jednotlivé díly nejeví známky poškození. V takovém případě zahradní hadici nepoužívejte. Kontaktujte výrobce na uvedené servisní adrese.

Použití

Rozstřikovací tryska

1. Spojte zahradní hadici (1) a rozstřikovací trysku (2) podle obr. B.

2. Zkontrolujte pevné usazení.

Upozornění: Spojovací díl (1a): Montáž na straně regulačního hrotu.

Spojení s vodovodním kohoutkem

1. Zavřete vodovodní kohoutek.
2. Připojte výrobek k vodovodnímu kohoutku podle obr. B.
3. Zkontrolujte pevné usazení.

Upozornění: Hadicová přípojka s násuvným systémem (1b): Montáž na straně vodovodního kohoutku.

Upozornění: Pokud máte vodovodní kohoutek s vnějším závitem G 3/4", použijte adaptér (3a).

1. Vodovodní kohoutek otevřete nejprve jen trochu a rovnoměrně zvyšujte tlak vody.
2. Následně našroubujte špičku rozstřikovací trysky (2a) natolik, až začne téct voda.
3. Rozstřikovací trysky s regulací průtoku vody, plynule nastavitelným od jemné mlhy až po vodní paprsek.
4. Po použití výrobku vždy uzavřete místo odběru vody (vodovodní kohoutek) a rozstřikovací hlavu.

Montáž

Nejprve zkontrolujte dostatečnou stabilitu, resp. pevnost stěny, aby se předešlo nebezpečí poranění.

Upozornění: Zkontrolujte před upevněním výrobku, zda je dodaný upevňovací materiál vhodný pro vaši stěnu.

Pro montáž na stěnu použijte pouze vhodný montážní materiál. Příp. se informujte ve specializovaném obchodě.

VÝSTRAHA! Při vrtání otvorů dávejte pozor na to, aby se v nich nenacházelo plynové, vodovodní nebo elektrické potrubí.

Pro montáž výrobku potřebujete následující nářadí (není součástí obsahu balení): tužku, vodováhu, vhodný šroubovák a vrtačku.

Výrobek na stěnu montujte ve dvou.

1. Přiložte nástěnné držáky (4) ke stěně a vyznačte otvory pro šrouby, vyvrtejte otvory pro šrouby pomocí vrtačky a upevněte nástěnné držáky pomocí montážního materiálu (5) (obr. C).

2. Pověste výrobek na stěnu.

Oprava, údržba

- K hadici připojujte pouze vhodné přípojky se správnou velikostí závitů.
- Po každé sezóně zkontrolujte závitů odšroubováním spojů a v případě potřeby je namažte, aby bylo zajištěno přesné lícování usazení a dobrá funkce.

Skladování, čištění

Nesprávná manipulace se zahradní hadicí může vést k poškození.

- Výrobek musí být skladován zcela v suchu a bez zbytků vody, aby se zabránilo růstu plísní.

- Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej skladujte na suchém a čistém místě při pokojové teplotě.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle a podobně. To může poškodit povrchy.
- Výrobek vyčistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu.

Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 446670_2307

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Odstranění chyb

Chyba	Možná příčina	Řešení
Voda neteče.	Přítok není zcela otevřen.	Otevřete kohoutek.
	Ve vedení je nedostatečný tlak vody.	Zkontrolujte, zda je kohoutek úplně otevřený.
	Hadice je zalomená.	Hadici úplně rozviňte.
	Přípojky jsou znečištěné.	Vyčistěte přípojky čistou vodou.

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

- 1 x Spiralschlauch 10 m ($\frac{3}{8}$ " (1)
inkl. 1 x Schlauchanschluss
mit Wasserstop und
1 x Schlauchanschluss
- 1 x Sprühdüse (2)
- 1 x Hahnanschluss mit Innengewinde 33,3 mm (G 1") und Reduzierstück mit Innengewinde 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ " (3)
- 1 x Wandhalterung (4)
- 2 x Montagematerial (5)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar
Nominale Größe: passend für zwei Anschlüsse (siehe Lieferumfang)



Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 12/2023

Verwendete Symbole und Signalwörter



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).

WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Kinder hin.



Dieses Symbol weist auf die Altersfreigabe des Produktes hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Stromschläge hin.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt wetterbeständig ist.



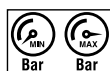
Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht für die Trinkwasserentnahme zulässig ist.



Diese Zeichen informieren Sie über die Entsorgung von Verpackung und Produkt.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.



Diese Zeichen weisen auf den Wasserdruck hin.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Spiralschlauch-Set, im folgenden Gartenschlauch genannt, ist zur Bewässerung von Terrassen-, Balkonpflanzen und Gärten vorgesehen. Er kann an Wasserhähne mit Außengewinde angeschlossen werden (G 1" oder G 3/4"). Der Gartenschlauch ist nur zur Verwendung im privaten Bereich, nicht aber für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Eine andere Verwendung oder eine Veränderung des Gartenschlauchs ist nicht zulässig und kann zur Beschädigung des Gartenschlauchs führen. Darüber hinaus können aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen resultieren.

Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

Strangulations- und Erstickungsgefahr!

WARNUNG!



Wenn Kinder mit dem Gartenschlauch oder der Verpackung spielen, können sie sich darin verfangen und ersticken!

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gartenschlauch oder der Verpackung spielen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Gartenschlauchs.
- Bewahren Sie den Gartenschlauch und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Verletzungsgefahr!

WARNUNG!



Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet! Es besteht Verletzungsgefahr!



Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen müssen bei der Benutzung des Gartenschlauchs beaufsichtigt und/oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gartenschlauchs unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Wartung und/oder Reinigung des Gartenschlauchs dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gartenschlauch gegen Fremdbenutzung (insbesondere Kinder) sichern!

- Bewahren Sie den Gartenschlauch an einem trockenen, hochgelegenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VORSICHT!

Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass das Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten!

WARNUNG!



Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen richten!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!

- Lassen Sie den Gartenschlauch während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.



Der Gartenschlauch ist nicht als Trinkwasserleitung/Trinkwasserleitungskomponente geeignet.



Rutschgefahr!

VORSICHT!

Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen.

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Gartenschlauchs möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Gartenschlauch nicht in Gebrauch ist.



Vermeidung von Sachschäden!

VORSICHT!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gartenschlauch kann zu Beschädigungen des Gartenschlauchs führen.

- Führen Sie den Gartenschlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können dazu führen, dass der Gartenschlauch undicht wird.

- Verlegen Sie den Gartenschlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Gartenschlauch zum Platzen bringen.
- Achten Sie darauf, dass Schmutzpartikel weder die Anschlüsse verstopfen oder beschädigen noch in das Gartenschlauchinnere gelangen.
- Bei Nichtbenutzung des Gartenschlauchs: Demontieren Sie den Gartenschlauch und lassen Sie das Restwasser im Gartenschlauchinneren auslaufen.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie den Gartenschlauch im Winter, entleeren Sie ihn und lagern Sie ihn trocken.

VORSICHT!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Gartenschlauch beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- Nehmen Sie den Gartenschlauch und alle Zubehörteile aus der Verpackung.

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
- Kontrollieren Sie, ob der Gartenschlauch oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Gartenschlauch nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Verwendung

Sprühdüse

1. Setzen Sie den Gartenschlauch (1) und die Sprühdüse (2) zusammen, wie in Abb. B dargestellt.
2. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

Hinweis: Kupplungsstück (1a): Montage auf der Seite der Reglerspritze.

Wasserhahnanschluss herstellen

1. Drehen Sie den Wasserhahn zu.
2. Schließen Sie den Artikel an den Wasserhahn an, wie in Abb. B dargestellt.
3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.

Hinweis: Stecksystem-Hahnanschluss (1b): Montage auf der Seite des Wasserhahns.

Hinweis: Wenn Ihr Wasserhahn ein G $\frac{3}{4}$ "-Außengewinde besitzt, verwenden Sie den Reduzieradapter (3a).

1. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig.
2. Drehen Sie anschließend die Sprühdüsen Spitze (2a) so weit auf, bis Wasser fließt.
3. Sprühdüse mit Durchflussreglung, stufenlos verstellbar von feiner Sprühnebel bis Wasserstrahl.
4. Nach der Verwendung des Artikels sind die Wasserentnahmestelle (Wasserhahn) und der Sprühkopf stets zu schließen.

Montage

Überprüfen Sie im Vorfeld die ausreichende Stabilität bzw. Festigkeit der Wand, um eine Verletzungsgefahr auszuschließen.

Hinweis: Prüfen Sie vor dem Befestigen des Artikels, ob das mitgelieferte Befestigungsmaterial für Ihre Wand geeignet ist.

Verwenden Sie für die Wandmontage nur geeignetes Montagematerial.

Erkundigen Sie sich ggf. im Fachhandel.

WARNUNG! Beim Bohren von Löchern sollte besonders darauf geachtet werden, dass sich dort keine Gas-, Wasser- oder Stromleitungen befinden.

Für die Montage des Artikels benötigen Sie folgende, nicht im Lieferumfang enthaltene Werkzeuge: einen Bleistift, eine Wasserwaage, einen geeigneten Schraubendreher und eine Bohrmaschine. Montieren Sie den Artikel mit zwei Personen an der Wand.

1. Halten Sie die Wandhalterung (4) an die Wand und markieren Sie die Bohrlöcher, bohren Sie mithilfe einer Bohrmaschine die Schraublöcher und befestigen Sie die Wandhalterung mit dem Montagematerial (5) (Abb. C).
2. Hängen Sie den Artikel an die Wand.

Reparatur, Wartung

- Schließen Sie nur geeignete Anschlüsse mit der richtigen Gewindegröße an den Schlauch an.
- Prüfen Sie die Gewinde nach jeder Saison, indem Sie die Anschlüsse abdrehen und ggf. einfetten, um eine reibungslose Passgenauigkeit und eine gute Funktion zu gewährleisten.

Lagerung, Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gartenschlauch kann zu Beschädigungen führen.

- Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasserrückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.

Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorge-

nannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 446670_2307

Ⓓ🇪 Kundenservice Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: deltasport@lidl.de

Ⓐ🇹 Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: deltasport@lidl.at

Ⓒ🇭 Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: deltasport@lidl.ch

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Wasser fließt nicht.	Der Zulauf ist nicht voll aufgedreht.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Es ist nicht ausreichend Wasserdruck auf der Leitung vorhanden.	Prüfen Sie, ob der Wasserhahn voll aufgedreht ist.
	Der Schlauch ist geknickt.	Rollen Sie den Schlauch vollständig aus.
	Die Anschlüsse sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Anschlüsse mit sauberem Wasser.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



12/2023

Delta-Sport-Nr.: GS-14050

01.09.2024 / PM 12:16

IAN 446670_2307